



**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ  
СОЮЗА ССР**

---

# **КАРТОН И ФИБРА**

**ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

**ГОСТ 17926—80**

**Издание официальное**

Цена 5 коп.

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ**

**Москва**

## **ИСПОЛНИТЕЛИ**

**Д. М. Фляте, В. Н. Бушмелева, Н. А. Волкова, А. И. Киприянов, М. А. Иванов, М. Д. Иншаков, В. В. Кожин, А. А. Саков, Н. И. Скоркина, С. И. Скворцова**

**ВНЕСЕН Министерством целлюлозно-бумажной промышленности**

**Зам. министра Г. Ф. Пронин**

**УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 27 мая 1980 г. № 2382**

## КАРТОН И ФИБРА

### Термины и определения

Paperboard and vulkanized fiber.  
Terms and definitions

# ГОСТ 17926—80

Взамен  
ГОСТ 17926—72

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 27 мая 1980 г. № 1382 срок введения установлен

с 01.07 1981 г.

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения, относящиеся к видам картона и фибры.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены «Ндп».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В случаях, когда необходимые и достаточные признаки понятия содержатся в буквальном значении термина, определение не приведено, и, соответственно, в графе «Определение» поставлен прочерк.

Установленные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

Термин	Определение
<p>1. <b>Картон</b>  D. Karton  Pappe  E. Board  Paperboard  F. Carton</p>	<p>Материал, состоящий преимущественно из растительных волокон, отличающийся от бумаги большей толщиной и массой квадратного метра</p>
<p>2. <b>Однослойный картон</b>  D. Einschichtkarton  Einlagiger Karton  E. Single layer paperboard  F. Carton homogène</p>	<p>—</p>
<p>3. <b>Многослойный картон</b>  D. Mehrschichtkarton  Mehrlagiger karton  E. Multiply board  F. Carton multijet</p>	<p>Картон, состоящий из нескольких элементарных слоев, спрессованных во влажном состоянии</p>
<p>4. <b>Склеенный картон</b>  D. Kleberappe  E. Paste board  Pasted board  F. Carton collé  Carton redoublé</p>	<p>Картон, состоящий из нескольких отдельно изготовленных слоев, склеенных между собой</p>
<p>5. <b>Картон машинной гладкости</b>  D. Beschichtungskarton  E. Coated paperboard  F. Carton couché</p>	<p>Картон, пропущенный через каландр картоноделательной машины</p>
<p>6. <b>Каландрированный картон</b>  D. Kalandrierte Pappe  E. Calandered paperboard  F. Carton calandré</p>	<p>Картон, пропущенный через суперкаландр</p>
<p>7. <b>Картон с покрывным слоем</b>  D. Gestrichene Pappe  Streichkarton  E. Coated paperboard  F. Carton couché</p>	<p>Картон, на поверхность которого наносится слой, состоящий из одного или нескольких компонентов, для придания ему специфических свойств</p>
<p>8. <b>Мелованный картон</b>  Ндп. <i>Хромокартон</i></p>	<p>Картон с покрывным слоем из смеси пигментов, связующих и пластифицирующих веществ</p>
<p>9. <b>Металлизированный картон</b>  D. Metallfolienkarton  E. Foil paperboard  F. Carton métallisé</p>	<p>Картон с покрывным слоем из металлической фольги или из распыленного металла</p>
<p>10. <b>Картон с полимерным покрытием</b>  D. Polymerbeschichte Pappe  E. Polymer coated paperboard  F. Carton couché avec polymères</p>	<p>—</p>

Термин	Определение
<p>11. <b>Картон с восковым или парафиновым покрытием</b>  D. Paraffinbeschichtete Pappe  E. Parafin wax coated paperboard  F. Carton couché avec paraffine</p>	—
<p>12. <b>Картон с латексным покрытием</b>  D. Latexbeschichtete Pappe  E. Latex coated paperboard  F. Carton couché avec latex</p>	—
<p>13. <b>Калиброванный картон</b></p>	Картон с равномерной толщиной
<p>14. <b>Биостойкий картон</b></p>	Картон, содержащий антисептирующие вещества, придающие стойкость к действию микроорганизмов
<p>D. Insektenpappe  E. Insecticide paperboard  F. Carton insecticide</p>	
<p>15. <b>Армированный картон</b></p>	Картон, упрочненный тканью или нитями при прессовании во влажном состоянии или путем склеивания
<p>D. Armierte Pappe  E. Reinforced paperboard  F. Carton armé</p>	
<p>16. <b>Асбестовый картон</b></p>	Картон, содержащий асбест, применяемый в качестве огнезащитного, термоизоляционного или фильтровального материала
<p>D. Asbestkarton  E. Asbestos paperboard  F. Carton d'amiante</p>	
<p>17. <b>Влагопрочный картон</b></p>	Картон, подвергнутый специальной обработке для повышения прочности во влажном состоянии
<p>D. Naßdichtpappe  E. Waterproof paperboard  F. Carton imperméable à l'eau</p>	

### ТАРНЫЙ КАРТОН

<p>18. <b>Тарный картон</b>  D. Kistenpappe  E. Container board  F. Carton pour caisses</p>	Прочный картон, обладающий хорошей способностью к сгибанию и рилеванию, применяемый при изготовлении тары
<p>19. <b>Гофрированный картон</b>  Гофрокартон  D. Wellpappe  Rillkarton  E. Corrugated board  F. Carton ondulé</p>	Тарный картон, состоящий из чередующихся склеенных между собой плоских и гофрированных слоев, предназначенный для изготовления тары
<p>20. <b>Картон для плоских слоев гофрированного картона</b>  Ндп. <i>Картон-основа для гофрированного картона</i>  D. Deckpappe  E. Lainer board</p>	Картон машинной гладкости с высокими показателями сопротивления продавливанию и жесткости, предназначенной для изготовления гофрированного картона
<p>21. <b>Коробочный картон</b>  D. Schachtelkarton  Schachtelpappe  Kartonagepappe  E. Boxboard  F. Carton pour cartonnages  Carton pour boites</p>	Тарный картон машинной гладкости, иногда каландрированный, применяемый для изготовления малогабаритной тары

Термин	Определение
22. Термосвариваемый картон D. Heissiegelrappe E. Heatsealing board F. Carton thermocollage	Картон с покровным слоем, применяемый для изготовления тары, герметизируемой методом термической обработки шва покровного слоя

### КАРТОН ДЛЯ ПОЛИГРАФИЧЕСКОГО ПРОИЗВОДСТВА

23. Переплетный картон D. Deckelrappe E. Buchbinderrappe E. Binder board F. Carton relieure	Картон, предназначенный для изготовления переплетов и беловых изделий
24. Цветной клеенный картон Ндп. <i>Бристольский картон</i> D. Bristolkarton E. Bristol board F. Carton Bristol	Картон, окрашенный с одной или с двух сторон, предназначенный для оформления книжно-журнальной продукции и изготовления беловых изделий
25. Картон для стереотипных матриц Ндп. <i>Матричный картон</i> D. Matrizenkarton Matrizenrappe E. Flong Matrix board F. Carton pour matrices Carton pour flans de elieherie	Термостойкий картон с покровным слоем с высокими пластичными свойствами
26. Билетный картон D. Fahrkartenrappe E. Railroad board F. Carton pour billets de chemin de fer	Калиброванный картон машинной гладкости, предназначенный для изготовления железнодорожных билетов

### ФИЛЬТРОВАЛЬНЫЙ КАРТОН

27. Фильтровальный картон D. Filterrappe E. Filter board Filter paper F. Carton filtre	Пористый картон, предназначенный для очистки жидкостей и газов фильтрованием
28. Картон для фильтрования нефтепродуктов и технических масел D. Schmierölfilterkarton E. Oil lubricating product board F. Carton—filtre pour produit pétrolier	—
29. Картон для фильтрования дизельного топлива D. Dieselölfilterkarton	—

Термин	Определение
30. <b>Картон для фильтрации</b> вин	—
D. Weinflterkarton	
31. <b>Картон для фильтрации</b> пива	—
D. Beerfilterkarton	
E. Beer filter paperboard	
32. <b>Картон для фильтрации</b> воздуха	—
D. Luftfilterkarton	
E. Air filte paperboard	
33. <b>Противопыльный картон</b>	Гидрофобный фильтрованный картон, предназначенный для противопыльных респираторов
D. Staubfilterkarton	
E. Dust catch filter board	
F. Carbon — fictie antipoussiè- gè	

### КАРТОН ДЛЯ ЛЕГКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

34. <b>Обувной картон</b>	Картон, вырабатываемый из кожевенных и растительных волокон, предназначенный для изготовления различных деталей обуви
D. Schuhkarton	
Schuhpappe	
E. Shoes board	
Boot board	
Leather board	
F. Carton pour chaussures	
35. <b>Картон для геленок</b>	Многослойный уплотненный обувной картон из растительных волокон с ограниченными показателями жесткости и намокаемости
D. Mehrlagiger Schuhkarton	
E. Multy layer boot paperboard	
36. <b>Стелечный картон</b>	Водонепроницаемый обувной картон с нормированными показателями удлинения, степени намокания и сопротивления истиранию во влажном состоянии
D. Sohlenpappe	
E. Innersole board	
Innerside board	
F. Carton pour semelles secondes	
37. <b>Картон для задников</b>	Уплотненный жесткий водонепроницаемый обувной картон из кожевенных волокон
D. Hinterteilpappe	
E. Counter shoes board	
38. <b>Картон для платформ</b>	Обувной картон с ограниченными показателями жесткости и водопоглощаемости
39. <b>Простилочный картон</b>	Обувной картон с ограниченной жесткостью и нормированной плотностью
D. Zwischenlager Karton für Sohlen	
E. Gasket schoes paperboard	
40. <b>Чемоданный картон</b>	Высокопрочный гибкий картон с низкими показателями водопоглощения
D. Koffenrkarton	
E. Suitcase paperboard	
F. Carton pour valisec	
41. <b>Околышный картон</b>	Картон с нормированными показателями сопротивления разрыву, предназначенный для околышей головных уборов
D. Mützenrantrappe	
E. Cap-band paperboard	
F. Carton pour bandeau	

## ТЕХНИЧЕСКИЙ КАРТОН

42. **Водонепроницаемый картон**  
 D. Wasserdichtpappe  
 E. Waterproof board  
 F. Carton impermeable à l'eau
43. **Обивочный водостойкий картон**  
 D. Wasserfeste Bekleidungsplatte  
 E. Waterproof panel board  
 F. Carton pour panneaux impermeable à l'eau
44. **Картон для радиотехнической промышленности**  
 D. Karton für Rundfunktechnik  
 E. Radio set paperboard
45. **Картон для радиозондов**  
 D. Karton für Radiosonden  
 E. Radiosonde paperboard  
 F. Carton pour radiosonde
46. **Прокладочный картон**  
 D. Dichtungsplatte  
 E. Gasket board  
 F. Carton pour joints
47. **Термоизоляционный прокладочный картон**  
 D. Wärmesolierplatte  
 E. Thermoinsulating gasket board  
 F. Carton thermoisolant pour joint
48. **Шпульный картон**  
 D. Textilhülsenplatte  
 Spulenkarton  
 E. Textile spool board  
 F. Carton pour bussetés de filature
49. **Жаккардовый картон**  
 D. Jacquardplatte  
 E. Jacquard board  
 F. Carton Jacquard
50. **Картон-заменитель фибры**  
 D. Vulkanfaserersatzkarton  
 E. Substitute paperboard vor vulkanized fiber

Уплотненный эластичный картон с низкими показателями водопоглощаемости, линейной деформации при увлажнении и высушении, предназначенный для изготовления водостойких деталей

Картон с ограниченными показателями впитываемости и линейной деформации при высушении, предназначенный для внутренней отделки кузовов автомашин и тракторов

Картон машинной гладкости с нормируемыми показателями сопротивлений разрыву и надлому

Односторонне мелованный каландрированный картон, не расслаивающийся и не образующий трещин после бигования и изгиба, применяемый для изготовления кожухов радиозондов

Картон с ограниченными показателями впитываемости жидкости и линейной деформации при увлажнении, предназначенный для изготовления уплотнительных прокладок

Картон с низкой плотностью, иногда биостойкий, предназначенный для автомобильной и тракторной промышленности

Ярко окрашенный картон машинной гладкости, предназначенный для изготовления конусов и патронов текстильной промышленности

Картон с высокой плотностью и малой линейной деформацией, предназначенный для изготовления перфорированных карт к жаккардовым ткацким станкам

Картон с высокими показателями механической прочности и плотности



Термин	Определение
<p>51. <b>Электроизоляционный картон</b>  <b>Электрокартон</b>  D. Elektrotechnische Isolationspappe  E. Electrical insulation board  F. Carton dielectrique</p>	<p>Каландрированный многослойный картон с высокими показателями механической и электрической прочности для изоляции деталей и электрооборудования</p>
<p>52. <b>Электроизоляционный картон для работы в масляной среде</b>  D. Öldichter Transformatorkarton  E. Transformer oilproof board  F. Carton resistant à l'huile (pour transformateurs)</p>	<p>—</p>
<p>53. <b>Электроизоляционный картон для работы в воздушной среде</b></p>	<p>—</p>
<p>54. <b>Оксидный электроизоляционный картон</b>  D. Elektrotechnische Oxidisolationspappe  E. Electrical oxid insulating board  F. Carton dielectrique d'oxide</p>	<p>Электроизоляционный картон с активным наполнителем, применяемый в конденсаторах, с пропиткой хлорированными жидкостями</p>
<p>55. <b>Огнестойкий картон</b>  D. Feuerfeste Pappe  E. Fireproof board  F. Carton incombustible</p>	<p>Картон, содержащий антипирен, предназначенный для изготовления защитно-покровных материалов при изоляции трубопроводов и аппаратов</p>
<p>56. <b>Прессшпан</b>  D. Pressspan  Presskarton  E. Presspahn, pressboard  Pressing board  F. Presspahn</p>	<p>Уплотненный прочный лощеный картон, иногда лакированный, применяемый в полиграфическом и электротехническом производстве</p>
<p>57. <b>Циферблатный картон</b>  D. Zifferblattpappe  E. Clock-face paperboard  F. Carton pour cadran</p>	<p>Односторонне мелованный, не расслаивающийся картон с высокими показателями белизны и плотности</p>

### СТРОИТЕЛЬНЫЙ КАРТОН

58. **Строительный картон**  
Ндп. *Энсонит*  
D. Baupappe  
E. Building board  
F. Carton pour construction
59. **Кровельный картон**  
D. Dachpappe  
D. Wollfiltrpappe  
E. Felt board  
Reefing board  
F. Carton toiture

Склеенный картон с ограниченными показателями гигроскопичности и линейной деформации при увлажнении, предназначенный для обшивки стен и перегородок помещений

Картон с высокой впитывающей способностью, предназначенный для производства битумированных и дегтевых кровельных и гидроизоляционных материалов

Термин	Определение
<p>60. <b>Облицовочный картон</b>  D. Deckplatte  Wellplattenkarton  E. Linerboard  F. Carton recouvrement</p>	<p>Картон с повышенной воздухопроницаемостью, предназначенный для облицовочного слоя при изготовлении сухой гипсовой штукатурки</p>
<b>ФИБРА</b>	
<p>61. <b>Фибра</b>  D. Vulkanfiber  Fiber  E. Hard fibre  Vulkanized fibre  F. Fibre vulkanisée</p>	<p>Твердый монолитный материал, образующийся в результате обработки нескольких слоев бумаги-основы пергаментирующим реагентом</p>
<p>62. <b>Склеенная фибра</b>  D. Klebevulkanfiber  E. Sized vulkanized fiber  F. Fibre encollée</p>	<p>Фибра, состоящая из нескольких отдельно изготовленных слоев, склеенных между собой</p>
<p>63. <b>Высокопрочная фибра</b>  Ндп. <i>Листовая авиационно-конструкционная фибра</i>  D. Hochfestige Vulkanfiber  E. High strength fiber  F. Fibre de grande stabilité</p>	<p>Фибра с ограниченными показателями маслобензопоглощения, предназначенная для изготовления особо прочных деталей</p>
<p>64. <b>Кислородостойкая фибра</b>  D. Sauerstoffbeständige Vulkanfiber  E. Oxygen resistance vulkanized fiber</p>	<p>Фибра, предназначенная для изготовления кислородостойких прокладок</p>
<p>65. <b>Огнестойкая фибра</b>  D. Feuerfeste Vulkanfiber  E. Fireproof vulkanized fibre  F. Fibre vulkanisée incombustible</p>	<p style="text-align: center;">—</p>
<p>66. <b>Касторово-глицериновая фибра</b>  D. Glüzerin-und Rizinugölimpäg-nierte Vulkanfiber</p>	<p>Упругая и эластичная фибра, пропитанная касторовым маслом и глицерином, предназначенная для уплотнений в соединениях металлических конструкций и трубопроводов</p>
<p>67. <b>Техническая фибра</b>  D. Vulkanfiber für Maschinenteile und Geräte  E. Technical vulcanized fibre  F. Fibre vulkanisée technique</p>	<p>Легкоштампующая прочная фибра с ограниченной водопоглощаемостью, предназначенная для деталей машин и приборов</p>
<p>68. <b>Электротехническая фибра</b>  D. Elektrotechnische Vulkanfiber  E. Electrotechnical vulkanized fibre  F. Fibre vulkanisée electrotechnique</p>	<p>Фибра с высокими показателями электрической прочности, применяемая в качестве электроизоляционного материала</p>
<p>69. <b>Поделочная фибра</b></p>	<p>Гибкая и легкоотснимаемая фибра, предназначенная для изготовления изделий бытового назначения</p>

Термин	Определение
70. Фибра для шлифовальных дисков	Фибра с высокими показателями плотности и относительного удлинения до разрыва
D. Vulkanfieber für abrasievscheibe	
E. Grinding wheel vulkanfibre	
71. Козырьчатая фибра	Эластичная фибра с ограниченными показателями водопоглощаемости, предназначенная для изготовления козырьков к фуражкам
D. Mützenschirmsfiber	
E. Cap paper board	
F. Fibre pour visièrè	
72. Фибровая трубка	Трубка, применяемая в качестве конструкционного материала
D. Vulkanfiber-Rohre	
E. Vulcanized fiber pipe	
F. Pipe de fibre	

### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Гофрокартон	19
Картон	1
Картон армированный	15
Картон асбестовый	16
Картон билетный	26
Картон биостойкий	14
<i>Картон бристольский</i>	24
Картон влагопрочный	17
Картон водонепроницаемый	42
Картон водостойкий обивочный	43
Картон гофрированный	19
Картон для геленок	35
Картон для задников	37
Картон для платформ	38
Картон для плоских слоев гофрированного картона	20
Картон для радиозондов	45
Картон для радиотехнической промышленности	44
Картон для стереотипных матриц	25
Картон для фильтрования вин	30
Картон для фильтрования воздуха	32
Картон для фильтрования дизельного топлива	29
Картон для фильтрования нефтепродуктов и технических масел	28
Картон для фильтрования пива	31
Картон жаккардовый	49
Картон — заменитель фибры	50
Картон каландрированный	6
Картон калиброванный	13
Картон коробочный	21
Картон кровельный	59
Картон машинной гладкости	5
<i>Картон матричный</i>	25

Картон мелованный	8
Картон металлизированный	9
Картон многослойный	3
Картон облицовочный	60
Картон обувной	34
Картон огнестойкий	55
Картон однослойный	2
Картон околошный	41
<i>Картон-основа для гофрированного картона</i>	20
Картон переплетный	23
Картон прокладочный	46
Картон прокладочный термоизоляционный	47
Картон протилочный	39
Картон противопыльный	33
Картон с восковым или парафиновым покрытием	11
Картон с латексным покрытием	12
Картон клеенный	4
Картон клеенный цветной	24
Картон с покровным слоем	7
Картон с полимерным покрытием	10
Картон стелечный	36
Картон строительный	58
Картон тарный	18
Картон термосвариваемый	22
Картон фильтровальный	27
Картон циферблатный	57
Картон чемоданный	40
Картон шпульный	48
Картон электроизоляционный	51
Картон электроизоляционный для работы в воздушной среде	53
Картон электроизоляционный для работы в масляной среде	52
Картон электроизоляционный оксидный	54
Прессшпан	56
Трубка фибровая	72
Фибра	61
<i>Фибра авиационно-конструкторская листовая</i>	63
Фибра высокопрочная	63
Фибра для шлифовальных дисков	70
Фибра касторово-глицериновая	66
Фибра кислородостойкая	64
Фибра козыречная	71
Фибра огнестойкая	65
Фибра поделочная	69
Фибра клеенная	62
Фибра техническая	67
Фибра электротехническая	68
<i>Хромокартон</i>	8
Электрокартон	51
<i>Энсонит</i>	58

**АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

Armierte Pappe	15
Asbestkarton	16
Baupappe	59
Beerfilterkarton	32
Beschichtungskarton	5
Bristolkarton	25
Buchbinderpappe	24
Dachpappe	60
Deckepappe	21, 61
Dichtungspappe	47
Dieselölfilterkarton	30
Einlagigeskarton	4
Einschichtkarton	2
Elektrotechnische-Oxydationspappe	55
Elektrotechnische Isolationspappe	53
Elektrotechnische vulkanfiber	69
Fahrkartenpappe	27
Feuerfeste Pappe	56
Feuerfeste vulkanfiber	67
Fiber	62
Filterpappe	28
Folienkarton	9
Heißsiegelpappe	23
Hinterteilpappe	38
Hochfestige Vulkanfiber	64
Gestrichené Pappe	8
Glüzerin-und Rizinusimpregnierte Vulkanfiber	67
Insektenpappe	14
Jaequardpappe	50
Kalandrierte Pappe	7
Karton	1
Kartonagepappe	22
Karton für Radiosonden	46
Karton für Rundfunktechnik	45
Kistenpappe	18
Klebepappe	4
Klebevulkanfiber	63
Kofferkarten	41
Latexbeschichtete Pappe	12
Latexcarton	12
Luftfilterkarton	33
Maschinengeglätter Karton	6
Matrizenkarton	26
Matrizenpappe	26
Mehrlagiger Karton	3
Mehrlagiger Schuhkarton	36
Mehrschichtkarton	3
Metalfolienkarton	9
Mützenrantpappe	42
Mützenschirmefiber	72
Naßdichtpappe	17
Öldichtstransformatorkarton	54
Packpappe	19
Pappe	1
Parafinbecchichtete Pappe	11

Polymerbeschichtete Pappe	10
Preßkarton	57
Preßspan	57
Rillkarton	20
Sauerstoffbeständige Vulkanfiber	65
Schachtelkarton	22
Schachtelpappe	22
Schierölfilterkarton	29
Schuhkarton	35
Schuhpappe	35
Sohlenpappe	37
Spulenkarton	49
Staubfilterkarton	34
Streichkarton	8
Textilhülsenpappe	49
Vulkanfibersatzkarton	52
Vulkanfiber für abrasievscheibe	71
Vulkanfiber für Maschinenteilen und Geräte	65
Vulkanfiber für Scghleifscheibe	71
Vulkanfiver-Rohre	73
Wasserfeste Bekleidungspappe	44
Wasserfeste Pappe	43
Wärmeisolierpappe	48
Wellpappe	20
Wellpappekarton	61
Weifilterkarton	31
Wollfilzpappe	60
Ziferblattpappe	58
Zwischenlager Karten für Sohlen	40

---

### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Air filter paperboard	33
Asbestos board	16
Beer filter paperboard	32
Binder board	24
Board	1
Boot board	35
Boxboard	22
Bristol board	25
Bulldding board	59
Caldinered paperboard	7
Cap-band paperboard	42
Cap pepperboard	72
Clock face paperboard	58
Coated papperboard	9
Container board	18
Corrugated board	20
Counter scoes board	38
Corrugator	20
Diesel engine filter board	30
Dust catch filter paperboard	34

Electrical insulation board	53
Electrical oxid insulating board	55
Electrotechnical vulcanized fibre	69
Felt board	60
Filter board	28
Filter paper	28
Fireproof board	56
Fireproof vulcanized fiber	67
Fitting board	47
Flong	26
Foil board	9
Gasket board	47
Gasket shoes paperboard	47
Grinding wheel vulcanized fibre	9
Hard fiber	62
Heatsealing board	23
High strength fiber	64
Innerside board	37
Insecticide paperboard	14
Innersole board	37
Jacquard board	50
Latex coated board	12
Leather board	35
Linerboard	61
Maschine-finished paperboard	6
Matrix board	26
Multilayer boot paperboard	36
Multiply board	2
Oil and lubricating product board	29
Pack paper	19
Paperboard	1
Oxygen resistance fiber	65
Parafin wax coated	11
Paste board	4
Pasted board	4
Plymer coated board	10
Pressboard	57
Pressing board	57
Presspahn	57
Radio set paperboard	45
Radiosonde paperboard	46
Railroad board	27
Reefing board	60
Reinforced board	15
Shoe board	35
Single layer paperboard	2
Sized vulcanized fiber	63
Substitute paperboard for vulcanized fiber	52
Suitcase paperboard	41
Technical vulcanized fiber	68
Textile spool board	49
Thermoinsulating gasket board	48
Ticket board	27
Tube board	49
Transformer oilproof paperboard	54
Vulkanized fiber	62
Vulcanized fiber pipe	73

**АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ**

Carton	1
Carton appreté sur machine	6
Carton armé	15
Carton calandré	7
Carton Bristol	25
<b>Carton d'emballage</b>	14
Carton filtre anti-poussiere	34
Carton filtre	18
Carton filtre pour carburant	30
Carton-filtre pour bière	32
Carton-filtre pour produit pétrolier	29
Carton pour bandeau	42
Carton pour billets de chemin de fer	27
Carton pour boites	22
Carton pour bussettes de filature	49
Carton pour cadran	58
Carton pour caisse	18
Carton pour cartonnages	22
Carton pour chaussures	35
Carton pour filtration d'air	33
Carton pour l'industrie radiotechnique	45
Carton pour valises	41
Carton pour radiosonde	46
Carton pour panneaux imperméable à l'eau	44
Carton couché	5, 8
Carton collé	4
Carton couché avec latex	12
Carton couché avec paraffine	11
Carton couché avec polymères	10
Carton d'amiante	16
Carton diélectrique	53
Carton dielectrique oxide	55
Carton dielectrique incombustible	56
Carton homogène	2
Carton pour flans de clicherie	26
Carton imperméable à l'eau	43
Carton Jacquard	50
Carton pour joint	47
Carton pour matrices	26
Carton métallisé	9
Carton multicouche	2
Carton multijet	2
Carton multijet pour construction	59
Carton ondulé	20
Carton recouvrement	61
Carton redouble	4



Carton résistant à l'huile (pour transformateurs)	54
Carton pour semellec secondes	37
Carton themocollage	48
Carton toiture	60
Fibre de grande stabilité	64
Fibre encollé	63
Fibre pour disquis à meuler	71
Fibre pour visière	72
Fibre vulcanisée	62
Fibre vulcanisée electrotechnique	69
Fibre vulcaniséé incombustible	67
Fibre vulcaniséé technique	68
Pipe de fibre	73
Presspahn	57

---

Редактор *Т. И. Василенко*  
Технический редактор *А. Г. Каширин*  
Корректор *О. В. Тучапская*

Сдано в наб. 04.06.80 Подп. в печ. 01.07.80 1,0 п. л. 1,35 уч.-изд. л. Тир. 16000 Цена 5 коп.

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов. 123557, Москва, Новопресненский пер., 3  
Тип. «Московский печатник», Москва, Лялин пер., 6. Зак. 843